

TRANS' - Course pédestre ONÉSIENNE

12 Novembre 1994



Soutien de
la commune d'Onex
et aide de divers
sponsors

CCGAO
CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

RÉSULTATS

Réussir ensemble.

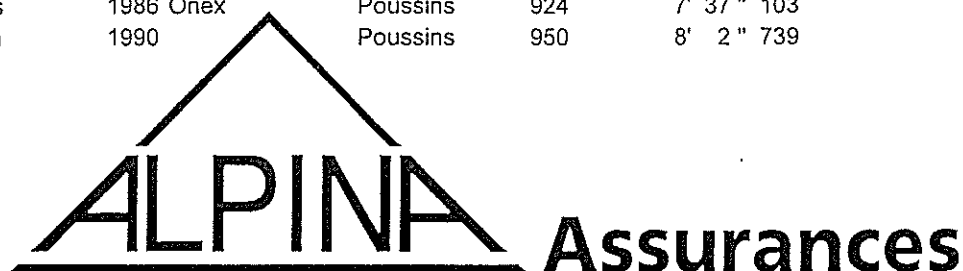


Poussines

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Whibley	Sophie	1985	Divonne	1039	4 ' 14 " 875
2	Busser	Virginie	1986		1029	4 ' 17 " 507
3	Calleri	Marianne	1985	UGS	1041	4 ' 17 " 959
4	Preisig	Alexia		Genève	1015	4 ' 18 " 488
5	Dubost	Patricia		EPA	998	4 ' 28 " 856
6	Davey	Laura	1985	Divonne	1040	4 ' 31 " 879
7	Iseli	Isabelle	1985	Petit-Lancy	1007	4 ' 47 " 702
8	Rouge	Céline	1985	Onex	1017	4 ' 52 " 620
9	Ciapala	Karine	1985		1050	4 ' 53 " 892
10	Ruiz	Laïla	1986	Onex	1018	4 ' 54 " 645
11	Bertolini	Giulia	1986	Onex	990	4 ' 58 " 175
12	Monney	Caroline	1986		1045	5 ' 5 " 396
13	Brolese	Sabrina		Plan-les-Ouates	992	5 ' 6 " 542
14	Monnier	Elodie	1986		1028	5 ' 7 " 865
15	Duran	Amandine			999	5 ' 10 " 161
16	Rochat	Caroline	1986		1025	5 ' 11 " 989
17	Bloch	Sabrina	1985	Mandement	1046	5 ' 16 " 541
18	Fulliquet	Mélisande	1985		1043	5 ' 17 " 484
19	Von Däniken	Isaline	1988		1033	5 ' 18 " 311
20	Fumani	Célia	1987	Onex	1002	5 ' 19 " 247
21	Renna	Jessica	1985		1044	5 ' 20 " 153
22	Grosjean	Cécile	1985		1035	5 ' 21 " 824
23	Croci-Torti	Sylvie	1986	Onex	997	5 ' 22 " 501
24	Müller	Céline	1986	CGA Onex	1013	5 ' 23 " 153
25	Michel	Maëlle	1988		1047	5 ' 23 " 893
26	Küng	Clémentine	1986		1027	5 ' 25 " 18
27	Kohler	Janine	1986	Onex	1009	5 ' 31 " 517
28	Devillaz	Viollaine	1985		1031	5 ' 32 " 707
29	Preisig	Tessa		Genève	1014	5 ' 33 " 387
30	Bernard	Annick	1986		1048	5 ' 38 " 184
31	Ecuyer	Charlotte	1988		1049	5 ' 40 " 994
32	Stenghel	Deborah	1986	Onex	1019	5 ' 47 " 832
33	Capitanio	Anne	1986	CGA Onex	993	5 ' 48 " 300
34	Zimmerli	Virginie	1985		1032	5 ' 54 " 526
35	Gillieron	Alexia		Puplinges	1004	5 ' 55 " 70
36	Livet	Nora	1987		1038	5 ' 56 " 224
37	Stouky	Christelle	1985		1030	5 ' 57 " 819
38	Müller	Estelle	1988	CGA Onex	1012	6 ' 8 " 43
39	Hegelbach	Sandrine	1985	CGA Onex	1005	6 ' 8 " 349
40	Rouge	Marion	1987	CGA Onex	1016	6 ' 8 " 688
41	Fulliquet	Gwendoline	1989		1042	6 ' 9 " 126
42	Apotheloz	Mailis	1986		1026	6 ' 9 " 791
43	Blanc	Corinne	1988		1037	6 ' 10 " 436
44	Torres	Céline	1987	CGA Onex	1021	6 ' 10 " 811
45	Chételat	Laura	1988		1034	6 ' 11 " 235
46	Ingold	Elodie	1988	Onex	1006	6 ' 11 " 658
47	Karakalos	Cynthia	1986	Petit-Lancy	1008	6 ' 12 " 391
48	Trezza	Aurélie	1988	CHP	1022	6 ' 13 " 33
49	Ferrari	Emilie	1989	Onex	1001	6 ' 15 " 18
50	Feldman	Nalis	1987	Onex	1000	6 ' 15 " 926
51	Bleton	Natacha	1986		952	6 ' 16 " 834
52	Auer	Elodie	1988		1036	6 ' 35 " 798
53	Tellenbach	Magalie	1987	CGA Onex	1020	6 ' 54 " 849
54	Branca	Anna	1986	CGA Onex	991	7 ' 9 " 180
55	Moissoglou	Julia	1988	CGA Onex	1011	7 ' 11 " 684
56	Cavadas	Jennifer	1986	Onex	994	7 ' 20 " 324
57	Correnti	Florence	1986	Onex	995	7 ' 21 " 696
58	Correnti	Maud	1989	Onex	996	7 ' 40 " 633
59	Zbinden	Virginie	1987	CGA Onex	1024	7 ' 43 " 535

Poussins

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Cat.	Dorrard	Temps
1	Rogers	Eric	1985	Stade Genève	Poussins	928	3' 49 " 320
2	Akakpo	Wely		Stade Genève	Poussins	900	4' 2 " 013
3	Mc Laren	Alain	1985	Stade Genève	Poussins	921	4' 3 " 084
4	Bairon	Martin	1985	F.C. Onex	Poussins	901	4' 5 " 557
5	Binz	Lionel	1985	F.C. Onex	Poussins	903	4' 12 " 015
6	Curvaia	Samy	1985	Avanchets	Poussins	907	4' 13 " 538
7	Schnidrig	Sébastien		Plan-les-Ouates	Poussins	931	4' 16 " 428
8	Guerreiro	Ivan	1985	Onex	Poussins	914	4' 17 " 001
9	Nefil	Recla	1986	F.C. Onex	Poussins	922	4' 26 " 536
10	Mercier	Philippe	1985		Poussins	942	4' 27 " 687
11	Visco	Fabio	1986	F.C. Onex	Poussins	935	4' 33 " 498
12	Haenni	Florian	1985		Poussins	938	4' 35 " 738
13	Salzgeber	Matthias	1987		Poussins	958	4' 38 " 593
14	Rodrigues	Paolo	1986	F.C. Onex	Poussins	926	4' 39 " 396
15	Blasco	Mrehoël	1987	Onex	Poussins	904	4' 40 " 407
16	Ecoffey	David	1987	Avanchets	Poussins	909	4' 42 " 251
17	Saidi	Malik	1986	F.C. Onex	Poussins	930	4' 43 " 964
18	Ritzi	Xavier	1986	F.C. Onex	Poussins	925	4' 44 " 315
19	Fulliquet	Damien	1986		Poussins	946	4' 45 " 739
20	Ruch	Frédéric	1985	F.C. Onex	Poussins	929	4' 48 " 625
21	Fulliquet	Arnaud	1985		Poussins	947	4' 49 " 686
22	Stouky	Alexis	1985		Poussins	937	4' 50 " 448
23	Delaloye	Christopher	1987	C.H. Chatelaine	Poussins	908	4' 51 " 004
24	Calzolari	Jérémy	1985	Onex	Poussins	906	4' 51 " 531
25	Sidi Ali	Mustapha	1986	F.C. Onex	Poussins	932	4' 52 " 078
26	Berset	Nicolas	1985		Poussins	955	4' 53 " 122
27	Hochstrasser	Steve	1986	F.C. Onex	Poussins	918	4' 55 " 395
28	Hassan	Karim	1986	F.C. Onex	Poussins	915	4' 56 " 421
29	Feldman	Ruben	1986	Onex	Poussins	910	4' 58 " 808
30	Sprungli	Michel	1986	Onex	Poussins	933	5' 0 " 533
31	Huyn	Khoa	1985	Onex	Poussins	919	5' 1 " 895
32	Sudan	Michaël	1987		Poussins	960	5' 3 " 774
33	Tati	Christophe	1987	Avanchets	Poussins	934	5' 9 " 251
34	Marcelli	Dominique	1986		Poussins	951	5' 12 " 920
35	Berset	Jonathan		EPA	Poussins	902	5' 14 " 752
36	Helbling	Benjamin	1987	Onex	Poussins	916	5' 15 " 152
37	Calleri	Davide	1987		Poussins	944	5' 15 " 801
38	Pereira	Frédéric	1986		Poussins	936	5' 30 " 637
39	Savary	Michael	1987		Poussins	948	5' 31 " 032
40	Maynette	Numa	1986		Poussins	956	5' 32 " 113
41	Maghraoui	Raphaël	1988		Poussins	959	5' 34 " 883
42	Fortis	Luc	1988	Onex	Poussins	911	5' 35 " 817
43	Adler	Nathan	1987		Poussins	939	5' 43 " 223
44	Boada	Dimitri	1988	Onex	Poussins	905	6' 14 " 191
45	Von Däniken	Valérian	1990		Poussins	940	6' 17 " 865
46	Von Däniken	Thibault	1990		Poussins	941	6' 19 " 420
47	Starkemann	Victor	1988		Poussins	945	6' 35 " 157
48	Livet	Pierrick	1990		Poussins	943	6' 37 " 308
49	Cimino	Michael	1990		Poussins	954	6' 38 " 830
50	Helbling	Clément	1989	Onex	Poussins	917	6' 39 " 723
51	Kolly	Sébastien	1986		Poussins	953	6' 40 " 794
52	Monney	Frédéric	1990		Poussins	957	7' 32 " 590
53	Petrucianni	Lucas	1986	Onex	Poussins	924	7' 37 " 103
54	Kolly	Julien	1990		Poussins	950	8' 2 " 739



Ecolières B

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Fournier	Diane	1983	Bernex	834	7' 46" 798
2	Antonini	Gaelle	1983	Stade Genève	830	8' 10" 790
3	Schnidrig	Sandrine	1983	Stade Genève	839	8' 15" 38
4	Baertsch	Laure	1983	Stade Genève	831	8' 30" 607
5	Roman	Sandy	1983	Stade Genève	838	8' 39" 264
6	Guisolan	Stéphanie	1984	Stella-Alpina	849	9' 9" 646
7	Bannier	Hermeline	1983	Onex	832	9' 11" 163
8	Thomet	Laetitia	1984	Stade Genève	840	9' 28" 861
9	Hamard	Géraldine	1984		848	10' 0" 724
10	Schäfer	Stéphanie	1983	A.C Avully	852	10' 7" 423
11	Grangier	Lorraine	1984	Zinzin	850	10' 12" 863
12	Marchini	Valérie		Pt-Lancy	837	10' 25" 502
13	Whibley	Jessica	1983		842	10' 47" 64
14	Bosson	Anne-Clémen.	1983		843	10' 49" 634
15	Küng	Rosalie	1983		844	10' 58" 315
16	Bernard	Séverine	1984		845	11' 5" 299
17	Cambou	Nadia	1984		851	11' 8" 96
18	Latis	Nohémie	1984	Onex	836	11' 38" 931
19	Hamard	Marion	1984		847	11' 46" 633
20	Croci-Torti	Cécilia	1983	CGAOnex	846	14' 43" 786
21	Flotron	Louisa	1983	Onex	833	17' 4" 258
	Gallay	Audrey	1983	Avanchets	835	Abandon
	Zaalen	Zohra	1984	Stade Genève	841	Abandon

Ecolières A

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Pillet	Nadouk	1982	Satus	865	7' 59" 405
2	Preisig	Tatiana	1982	Stade Genève	866	8' 11" 954
3	Busser	Barbara	1982	Stade Genève	861	8' 27" 793
4	Whibley	Nicky	1982	Divonne	869	8' 29" 161
5	Friedli	Isabelle	1982	Satus	872	8' 36" 185
6	Haller	Caroline	1981	Stade Genève	864	8' 56" 739
7	Berset	Natacha	1982	Stade Genève	860	9' 0" 648
8	Chételat	Jessica	1982		868	9' 49" 10
9	Aeschlimann	Anne	1982		867	9' 49" 334
10	Guisolan	Emilie	1981	Stella-Alpina	871	10' 5" 700
11	Boiron	Emilie	1982		870	10' 17" 844
12	Haenni	Séverine	1981		873	10' 48" 886
13	Dottrens	Christine	1982	Genève	862	10' 54" 270
14	Zermiani	Salina	1982	AC Avully	875	11' 2" 108
	Dufour	Céline	1982	Nyon	863	Abandon

Le plus grand choix de pneus en Suisse Romande!

pneus-favre_{sa}

Chemin Gérard-de-Ternier 6 1213 Petit-Lancy

Tél. 793 31 11

Agences: COINTRIN, avenue Louis-Casaï 58

Tél. 798 81 78

ACACIAS, rue Boissonnas 12

Tél. 300 46 00

CHÊNE-BOURG, rue Peillonex 22

Tél. 349 16 46

SUPER-TUNNEL DE LAVAGE AU PETIT-LANCY

Ecoliers A

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Akakpo	Kely	1981	Stade Genève	791	7' 0" 565
2	Salamun	Julien	1981		804	7' 19" 500
3	Mc Laren	Robert	1981	Stade Genève	799	7' 22" 89
4	Ciapala	Kenneth	1981		807	7' 23" 168
5	Renaud	Stéphane	1982	CHP	808	7' 26" 228
6	Hamard	Benoit	1981	Stade Genève	797	7' 35" 544
7	Dajoz	Christophe		EPA	794	8' 14" 321
8	Mayer	Lucas	1982	Stade Genève	798	8' 24" 694
9	Grangier	Bruno	1982	Zinzin	805	8' 28" 335
10	Rein	Vincent		EPA	801	8' 28" 727
11	Müller	Michael			800	8' 47" 17
12	Andrey	Diego	1981	Conches	793	8' 53" 287
13	Duran	Sébastien	1982	Stade Genève	796	9' 4" 807
14	Aellen	Thierry		EPA	790	9' 20" 728
15	Stenghel	David	1982		803	9' 26" 402
16	Bleton	Sylvain	1984		802	10' 10" 838
	Ammann	Sébastien	1980	Stade Genève	792	Abandon
	Ciapala	Richard	1982		806	Abandon
	Dos Santos	Neil		EPA	795	Abandon

Ecoliers B

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Di Camillo	Fabien	1984		764	7' 27" 853
2	Michel	Loïc	1983	Stade Genève	759	7' 38" 324
3	Saugy	Jérôme	1983	Onex	762	7' 44" 769
4	Boehler	Michael	1984	Stade Genève	752	7' 55" 30
5	Greiner	Richard	1983	Stade Genève	756	8' 12" 717
6	Perrin	Nicolas	1983	Stade Genève	761	8' 20" 950
7	Sidorenko	Vladimir	1983	Athletic P.R.	766	8' 26" 882
8	Roux	Olivier	1983		765	8' 50" 528
9	Andrey	David	1983	Conches	750	8' 51" 615
10	Fumani	Julien	1984	Onex	755	9' 34" 698
11	Cimino	Julien	1984		767	9' 41" 507
12	Luisier	Stéphane	1984	Onex	757	9' 42" 473
13	Fortis	Joël	1984	Onex	754	10' 7" 905
14	Brolese	Sébastien		Stade Genève	753	10' 27" 926
15	Apotheloz	Sébastien	1983		769	10' 44" 142
16	Blasco	David	1983	Onex	751	12' 20" 144
17	Toussaint	Karl		EPA	763	13' 39" 615
18	Mischler	Olivier	1984	Onex	760	14' 58" 816
	Maghraoui	Karim	1984	Stade Genève	758	Abandon

Favorisez nos annonceurs car ils soutiennent le



CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

Cadets A

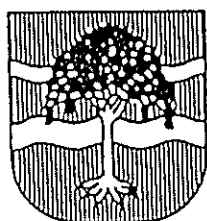
Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Catégorie	Dossard	Temps
1	Dard	Philippe	1977		Cadets A	632	14 ' 14 " 732
2	Calvo	Manuel	1978	UGS	Cadets A	633	15 ' 43 " 560
3	Rossin	Damien	1978	Onex	Cadets A	630	16 ' 1 " 721
4	Nicolet	Joël	1977	CGAOnex	Cadets A	631	20 ' 26 " 353

Cadets B

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Mazzeo	Sandro	1980	Confignons	606	15 ' 3 " 999
2	De Almeida	Antonio	1979	CHP	608	15 ' 15 " 874
3	Saugy	Sébastien		Onex	607	16 ' 10 " 236
4	Lecoultre	Yannick	1980	Lausanne-S.	609	16 ' 18 " 695
5	Lambert	Jean	1980	Stella-Alpina	610	16 ' 25 " 804
6	Marchini	Yves		Pt-Lancy	604	17 ' 47 " 236
7	Fournier	Yannick		Bernex	602	18 ' 4 " 361
8	Léger	Cédric		Veyrier	603	18 ' 11 " 991
9	Dufour	Patrick		Nyon	600	19 ' 28 " 94
	Dumas	Antoine	1979	Lausanne	601	Abandon
	Maria	Roger		EPA	605	Abandon

Juniors Femmes

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Mlotkowski	Diana		Confignon	651	19 ' 56 " 653



Avec le soutien de la Commune d'Onex

Cadettes A

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Carrard	Virginie	1977	UGS	890	7 ' 56 " 54

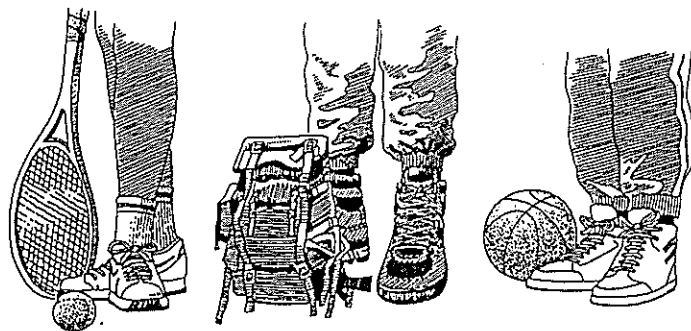
Cadettes B

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Roman	Nancy	1980	Stade Genève	882	8 ' 31 " 653
2	D'ainto	Chiara	1980	Stade Genève	881	8 ' 59 " 121
3	Bärtch	Sandra	1979	CGA Onex	880	10 ' 22 " 430
4	Borcard	Christelle	1980		883	14 ' 44 " 319

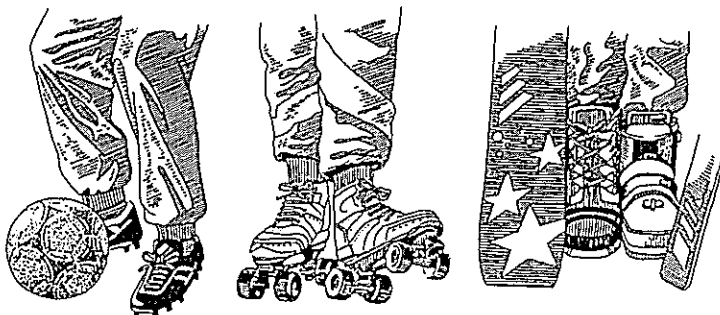
Femmes court

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Brouard	Sylvaine	1964	Saint-Julien	660	18 ' 27 " 74
2	Flury	Patricia		Nyon	662	19 ' 7 " 777
3	Deléaval	Gisèle	1951	Presinge	680	19 ' 46 " 82
4	Andrey	Rita	1942		671	20 ' 0 " 937
5	Chalut	Barbara	1950		679	20 ' 8 " 645
6	Mauron	Fabienne	1962		689	20 ' 33 " 797
7	Hartmann	Alice	1951	Chesserex	663	20 ' 45 " 823
8	Ciapala	Isabelle	1955		677	20 ' 56 " 394
9	Luescher	Regula	1966	Genève	666	21 ' 12 " 814
10	Delisle	Nathalie	1963	CSC Laus.	670	21 ' 53 " 265
11	Devallieres	France-Claude		Genève	661	22 ' 3 " 731
12	Gross	Angela	1956		678	22 ' 26 " 811
13	Schmidli	Marie-Claire	1966		683	22 ' 30 " 474
14	Hochstrasse	Christiane	1961		676	22 ' 39 " 173
15	Bleton	Louissette	1955		672	22 ' 48 " 596
16	Würsten	Bernadette	1964		687	23 ' 23 " 341
17	Crausaz	Rosella	1944		682	23 ' 49 " 855
18	Hrycink	Christinne	1961	Onex	664	23 ' 53 " 795
19	Monnier	Josette	1951		674	24 ' 14 " 346
20	Busser	Danièle	1957		673	24 ' 14 " 722
21	Bussard	Muriel	1952	Jogging SBS	684	24 ' 20 " 468
22	Nicolas	Jacqueline	1947		685	24 ' 40 " 189
23	Campigotto	Fabienne	1969		669	24 ' 42 " 521
24	Von Däniken	Claudine	1955		686	25 ' 18 " 581
25	Hartmann	Alice	1951		688	26 ' 17 " 203
26	Valiquer	Marie-Rose	1956		681	26 ' 31 " 393

De la tête aux pieds,



partez tout équipé.



Reschbach
sport

Soutien de la Commune d'Onex



1. Onex BBC	21' 01" 459
2. Ski-club Onex 1	23' 08" 240
3. Ludothèque Onex	23' 10" 693
4. Ski-club Onex 2	23' 32" 204

Sociétés Onésiennes

Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
Alder	René	1962	BBC	700	19' 37" 17
Alder	Sandra	1969	BBC	701	21' 1" 70
Fumani	Claude	1956	BBC	702	21' 1" 459
Kernen	Jacques	1949	Ski-club 2	717	21' 12" 46
Morand	Jacques	1947	Ski-club 1	713	22' 6" 851
Droux	Jean-Claude	1941	Ski-club 1	710	22' 21" 204
Eigenmann	Christinne	1952	Ludothèque	706	22' 59" 859
Schweizer	Michèle	1948	Ludothèque	708	23' 4" 887
Blanc	Catherine	1950	Ludothèque	705	23' 10" 693
Glauser	Gilbert	1938	Ski-club 1	711	23' 8" 240
Scapozza	Fausto	1935	Ski-club 2	715	23' 14" 385
Gagnebin	François-L.	1951	Ski-club 2	718	23' 14" 655
Trabichet	Yvonne	1941	Ski-club 2	716	23' 32" 204
Reuland	Françoise	1952	Ludothèque	707	23' 38" 804
Tissot	Pierre	1937	Ski-club 1	712	24' 11" 659
Fumani	Marie-Thérèse	1957	BBC	703	25' 52" 890

Médecins

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Guillaume-G.	Marc	1953		1111	41' 44" 510
2	Dosso	André	1958		1113	43' 6" 518
3	De Moerloose	Philippe		Genève	1103	43' 45" 879
4	Schenker	Jean-Martin	1964	Genève	1106	44' 55" 545
5	Goumaz	Michel	1958		1114	47' 7" 336
6	Martin-Achard	Alex	1950		1116	48' 29" 647
7	Viret	Jean-Daniel		Bellevue	1107	48' 36" 852
8	Trachsler	Rolf	1956		1110	51' 3" 921
9	Andrey	Christophe		Chênes-Bourg	1100	51' 57" 794
10	Araoz	Diego	1952		1119	54' 17" 709
11	Bordier	Bertrand	1937		1117	55' 26" 405
12	Zimmermann	Marc	1951		1109	56' 22" 698
13	Lefebvre	Daniel		Genève	1105	56' 28" 329
14	Conti	Francesco	1951		1115	57' 34" 329
	Jean	Schubert	1947		1112	Abandon



Skieurs l'hiver, mais coureurs à la trans'onésienne



l'équipe Lud'Onex, Christine Eigenmann, Katrin Blanc, Michèle Schweizer et Françoise Reuland

Seniors 1

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Morath	Pierre	1970	Stade Genève	16	34 ' 33 " 340
2	Friedli	David	1973	Stade Genève	6	35 ' 22 " 200
3	Imeri	Sami	1963	Teuta	26	35 ' 49 " 524
4	Boichat	Cédric		Vandoeuvres	2	35 ' 54 " 858
5	Fries	Bruno	1970	Stade Genève	7	37 ' 21 " 950
6	Marchon	Olivier	1971	CSC Laus	23	37 ' 49 " 365
7	Mannino	Silvio	1966	Triathlon Ge	33	37 ' 58 " 290
8	Plé	Patrick	1973	Bernex	17	38 ' 6 " 480
9	Longchamp	Philippe	1973	Stade Genève	11	38 ' 10 " 167
10	Simao	Joao	1966		48	38 ' 41 " 902
11	Egloff	Marc	1964		39	39 ' 12 " 807
12	Raemy	Jacques	1969		44	39 ' 48 " 682
13	Sturker	Olivier	1968		37	40 ' 27 " 483
14	Luzolo	Soba	1966		43	41 ' 21 " 612
15	Moix	Christian	1966	CHP	31	41 ' 28 " 200
16	Martin	Jean-Paul	1963		35	41 ' 33 " 696
17	Dumauthioz	Eric	1969	Triathlon Ge	41	41 ' 33 " 964
18	Fontana	Denis	1966	Triathlon Ge	21	41 ' 52 " 906
19	Hodel	Markus	1967	Satus	40	41 ' 56 " 30
20	Cornelis	Marc	1968	FAS	28	42 ' 17 " 66
21	Garcia	José	1963		38	43 ' 15 " 181
22	Bersier	Yves	1965	CGA Onex	46	43 ' 19 " 288
23	Girardet	Yvan	1967	SAS	186	43 ' 32 " 736
24	Zehnder	Marc	1968		30	43 ' 34 " 559
25	Marcellino	Marco		Bogis-Bossey	14	44 ' 6 " 22
26	Davet	Jérôme		Vernier	4	44 ' 17 " 410
27	Truant	Claudio	1967		42	45 ' 10 " 879
28	Lingg	John	1965		47	45 ' 40 " 402
29	Carriero	Richard	1968		45	45 ' 51 " 62
30	Carisconi	Remo	1964		22	47 ' 3 " 906
31	Biasi	Claude		Thonex	1	47 ' 52 " 436
32	Magnin	Xavier		Bernex	12	48 ' 19 " 559
33	Evreux	Alain	1965		34	48 ' 45 " 712
34	Mario	Daniel	1966	Consignons	15	48 ' 51 " 586
35	Palfi	Xavier	1970		32	49 ' 31 " 415
36	Leuba	Frédéric	1970	Petit-Lancy	9	49 ' 38 " 794
37	Aires	Jorge	1965		29	49 ' 44 " 33
38	Mantiroma	Livio	1973	CHP	13	50 ' 11 " 881
39	Herrmann	Stéphane	1965		25	51 ' 34 " 871
40	Worek	Denis		Veyrier	20	53 ' 24 " 530
41	Hofstetter	Kurt	1972	Plan-les-Ouates	8	54 ' 13 " 732
42	Renal	Christian	1965		36	1 1 ' 30 " 431

Réussir ensemble.

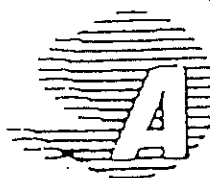


Seniors 2

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Blanc	Jacques		Carouge	102	36 ' 29 " 367
2	Hicklin	Luc	1962		163	36 ' 56 " 52
3	Capelo	Tuse	1963		181	36 ' 59 " 446
4	Gherardi	Livio	1959		170	37 ' 54 " 391
5	Imhof	Egon	1957	Stade Genève	305	37 ' 57 " 189
6	Weber	Pierre	1963		156	38 ' 16 " 928
7	Excoffier	Jérôme	1959	Stade Genève	151	38 ' 34 " 127
8	Genoud	Marc	1963		187	38 ' 41 " 109
9	Blandin	Patrick	1957	FAS	153	38 ' 42 " 902
10	Bally	Marc	1962		159	39 ' 9 " 781
11	Huynh-Khuong	Pierre-André	1964		179	39 ' 10 " 728
12	Graells	Ricardo	1962		169	39 ' 16 " 95
13	Jufer	Gérard		Onex	110	39 ' 33 " 447
14	Loup	Patrick		Avanchets	111	39 ' 47 " 537
15	Pietropaolo	Francesco	1958	UGS	157	39 ' 48 " 105
16	Chouli	Ramdane		Carouge	106	40 ' 7 " 223
17	Scherwey	Patrick	1961		152	40 ' 24 " 101
18	Chaouali	Naceur	1963		189	41 ' 46 " 4
19	Biasi	Denis		Le Lignon	100	41 ' 49 " 27
20	Léger	Georges	1956	Stade Genève	154	42 ' 5 " 302
21	Mouchet	François	1962		125	42 ' 6 " 606
22	Reinauer	Pierre-Yves	1955		188	42 ' 17 " 377
23	Perroud	Thierry	1958	Stade Genève	161	43 ' 1 " 186
24	Cruz	Carlos	1961		190	43 ' 23 " 885
25	Pereira	Mario-Manuel	1958		148	43 ' 38 " 902
26	Ruchat	Philippe	1964	CSC Laus.	128	43 ' 40 " 879
27	Trabelsi	Adel		Vernier	121	43 ' 40 " 156
28	Michellys	Philippe	1963		142	43 ' 46 " 976
29	Schneider	Nicolas		Bernex	117	43 ' 49 " 507
30	Sprungli	Olivier	1962	Onex	118	43 ' 57 " 514
31	Würsten	Luc-André	1961		144	44 ' 11 " 74
32	Blanc	Philippe	1958		149	44 ' 15 " 622
33	Burnier	Pierre	1956	Hydrocyclo.	175	44 ' 18 " 913
34	Delisle	Dominique	1961	CSC Laus.	129	44 ' 25 " 372
35	Ricci	Florian		France	113	44 ' 25 " 765
36	Lugon	Patrick	1957		178	44 ' 28 " 743
37	Grivel	Philippe	1964		158	45 ' 6 " 390
38	Savary	Patrice			116	45 ' 9 " 7
39	Eigensatz	Daniel	1958		139	45 ' 9 " 761
40	Gilliéron	Philippe	1956	Triam	140	45 ' 24 " 378
41	Schmidrig	Thierry	1958		143	45 ' 30 " 375
42	Müller	Mark	1964	Stade Genève	165	45 ' 34 " 521
43	Olsen	Lars	1955		123	45 ' 37 " 124
44	Mugnaio	Pino		Puplinges	112	45 ' 45 " 448
45	Cerroti	Bernard	1958	Triathlon Ge	162	45 ' 46 " 651
46	May	Joseph	1956		185	45 ' 50 " 114
47	Erard	Yves	1957		184	46 ' 22 " 921
48	Renna	Donato	1960		135	46 ' 26 " 630
49	Daloz	Rémy	1958		174	46 ' 28 " 279
50	Keller	Mark	1963		168	46 ' 46 " 581
51	Guibert	René	1955	Stade Genève	192	47 ' 15 " 943
52	Khiri	Ridha	1956		180	47 ' 18 " 192

Sports-Aventure

32, Bld. Carl - Vogt 1205 GENEVE
téléphone 022 / 321.00.48



Seniors 2

53	Thiévent	André	1960 Jogging SBS	130	47 ' 20 "	439
54	Helbling	Claude	1958 Onex	109	48 ' 25 "	99
55	Rivière	Philippe	1964	136	48 ' 39 "	432
56	Stadelmann	Guy	1964	164	48 ' 51 "	856
57	Hartop	Jonathan	1962	166	48 ' 53 "	893
58	Fragnière	André	1957	155	49 ' 29 "	382
59	Chillier	Pierre-Yves	1956	147	50 ' 54 "	732
60	Kunz	Peter	1959	124	50 ' 58 "	193
61	Carmelo	Buemi	Genève	105	51 ' 0 "	608
62	Dubois	Bernard	1961 FC Gd-Sac.	160	51 ' 6 "	94
63	Manco	Cosimo	1962	176	51 ' 9 "	487
64	Da Costa	José	1967	138	51 ' 23 "	802
65	Birchler	N	Vesenaz	101	51 ' 26 "	789
66	Rigo	Carlos	1962 Onex	114	51 ' 40 "	143
67	Salzgeber	Marc	1956	391	51 ' 43 "	579
68	Bourquard	Stephen	1962 Onex	104	52 ' 13 "	744
69	Demierre	Patrick	1964	191	52 ' 50 "	899
70	Heimo	Bernard	1957	150	52 ' 52 "	439
71	Latour	Sandro	1955	182	52 ' 56 "	176
72	Apotheloz	Dominique	1955	171	53 ' 10 "	43
73	Duffey	Christian	Copet	108	53 ' 31 "	512
74	Greub	Pierre-Alain	1955	183	56 ' 56 "	528
75	Fridez	Gérard	1957	137	57 ' 35 "	666
76	Blanchut	Patrick	1957	132	58 ' 50 "	592
77	Lagrana	Fernando	1957	172	1 1 ' 42 "	916
78	Villar	Mario	1962	126	1 4 ' 32 "	870
79	Willcocks	Brett	1961	127	1 4 ' 33 "	137
80	Cosandey	Daniel	1961	145	1 12 ' 5 "	879
81	Hofer	Marc	1961	133	1 12 ' 14 "	247



CENTRE COMMERCIAL

Administration: Charles Joye, économiste
RDS Retail and Development
Services SA

• 1213 Onex • tél. 92 87 14

(av. des Grandes-Communes 26)

Tôlerie • Peinture au four

carrosserie
leumann

Femmes long

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Mouthon	Isabelle	1966	Epinay	539	40 ' 27 " 164
2	Muriset	Patricia	1959	Stade-Genève	544	42 ' 3 " 201
3	Luscher	Angélique		Avanchets	528	42 ' 55 " 83
*4	Reffet	Aniès			533	45 ' 47 " 664
5	Lugrin	Françoise	1969	Stade-Genève	543	47 ' 52 " 864
6	Valiquer	Marie-Rose		Genève	534	49 ' 57 " 895
7	Orelli	Judith	1949	Stade-Genève	540	51 ' 6 " 822
8	Hachen	Maiko		Genève	524	51 ' 46 " 896
9	Cosandey	Sylvie	1963		546	53 ' 53 " 319
10	Chillier	Annie	1956		542	53 ' 54 " 842
11	Fontana	Hélène	1967		535	56 ' 48 " 555
12	Modolo	Keith	1947	Bernex	531	57 ' 25 " 589
13	Makowka	Friederike			538	57 ' 43 " 682
14	Courtin	Geneviève		Onex	521	57 ' 45 " 89
15	Bauer	Juliette	1966		536	57 ' 49 " 102
16	Egetemeyer	Sonja		France	523	59 ' 14 " 658
17	Kropf	Ursula		Onex	526	59 ' 21 " 759
18	Jacquet	Elène		France	525	59 ' 37 " 939
19	Clot-Godard	Christiane	1947		541	59 ' 58 " 701
20	Carme	Andrée		Genève	520	1 1 ' 10 " 249
21	Macheret	Jeanine		Pt-Lancy	529	1 3 ' 26 " 116
22	Droze	Sonia		Onex	522	1 6 ' 23 " 294
23	Juillet	Françoise	1958	AS Mouettes	537	1 10 ' 7 " 779
*5	Morier	Marie-France	1946	Bernex	547	47 ' 41 " 565



SPORTS **William* Thomas**

DANIEL CHAPPATTE

10, Place de L'Octroi 1227 Carouge
tél. 022/ 343.78.83

106, av. du Bois de la Chapelle 1213 ONEX tél. 022/793.44.78
ONEXSPORTS

Vétérans 1

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Dossard	Temps
1	Seminario	Fernando	1951	Stade Genève	287	37 ' 26 " 694
2	Ruffieux	Jacques	1953		276	37 ' 56 " 211
3	Gadella	Silvain		Meyrin	234	38 ' 46 " 54
4	Alvarez	Alberto	1952	Stade Genève	269	39 ' 19 " 859
5	Ackermann	Louis	1951	Stade Genève	304	39 ' 23 " 156
6	Bollaul	Jean-Luc	1953		292	39 ' 52 " 125
7	Gurtner	Alain	1948	Stade Genève	309	40 ' 1 " 985
8	Deschamps	André	1950	Triathlon Salève	280	41 ' 1 " 666
9	Briquez	Jean-Claude	1951	Stade Genève	307	41 ' 8 " 758
10	Chatel	Jean-Pierre	1946	Evian Velo	281	42 ' 9 " 765
11	Burri	William	1948	FAS	284	42 ' 44 " 205
12	Estevez	Santiago	1950	FAS	266	42 ' 56 " 931
13	Khali	Mohammed	1952	Genève	239	43 ' 10 " 938
14	Cruz	Joseph	1953	FAS	285	43 ' 25 " 825
15	Yeremian	Serge	1951		260	43 ' 38 " 67
16	Babel	Pierre-Louis	1945		290	43 ' 41 " 678
17	Scanzi	Michel	1946	ABB	277	43 ' 42 " 956
18	Hug	Jacques	1951		298	43 ' 46 " 418
19	Salvi	Bonaventura	1949	A.C. Avully	302	43 ' 54 " 729
20	Perruchoud	Roland	1945	FAS	283	43 ' 55 " 735
21	Cohelach	Jean-Yves	1948	ABB	278	44 ' 48 " 37
22	Boschung	Jacques	1953	UGS	267	45 ' 15 " 64
23	Grangier	Denis		Pt-Lancy	235	45 ' 16 " 428
24	Manco	Cisario	1948		275	45 ' 33 " 851
25	Ginet	François	1945		297	45 ' 42 " 543
26	Court	Trevor	1946		270	46 ' 17 " 44
27	Schenevey	Jean-Marc	1946		274	46 ' 21 " 993
28	Wisler	Frédéric	1951		310	46 ' 25 " 691
29	Zerniani	Georges	1951	A.C. Avully	299	46 ' 55 " 708
30	Marina	José		Genève	241	47 ' 5 " 264
31	Guerreiro	Valdemar	1952	Onex	236	47 ' 21 " 463
32	Le Gall	Noël	1947	Meyrin	240	47 ' 37 " 768
33	Constantin	Jean-Bernard	1946	Jogging SBS	263	47 ' 57 " 854
34	Bleton	Alain	1953		252	48 ' 5 " 48
35	Curapil	Domingo	1948		273	48 ' 14 " 639
36	Haas	Rolf-Edouard	1952	BBHC	293	48 ' 28 " 118
37	Gallay	Jean-Pierre	1948		288	48 ' 31 " 617
38	Jodry	Claude	1952		291	48 ' 33 " 368
39	Fortes	Robert	1948	UGS	306	48 ' 39 " 66
40	Viviand	Christian	1948	Jogging SBS	279	48 ' 47 " 669
41	Petitti	Daniel	1951		271	48 ' 56 " 924
42	Camandona	Pierre	1951	Lausanne	232	49 ' 11 " 249
43	Schaer	Eric	1951	TCG	300	49 ' 17 " 966
44	Pais	Pietro	1947	Paribasport	265	49 ' 19 " 334
45	Cerimo	Pietro	1951		308	49 ' 37 " 122
46	Fournier	Jacques		Bernex	233	49 ' 42 " 348
47	Revol	Jean-Pierre	1948	UGS	286	49 ' 45 " 666
48	Richoz	André		Veyrier	244	49 ' 51 " 673
49	Ciapala	Edmond	1948		258	49 ' 52 " 121
50	Marcelli	Jean-Pierre	1949		261	49 ' 56 " 934
51	Christin	John	1946		301	50 ' 31 " 720
52	Michel	Yvan	1954		254	50 ' 33 " 685



SCHICKLI SPORTS

57 - 59 Route du Grand - Lancy
tél. 794 . 86 . 79

Vétérans 1

53	Perruchoud	Roland	1945	FAS	283	50 ' 35 "	851
54	Snella	Jean-Jacques	1947		303	50 ' 50 "	372
55	Bärtsch	Philippe	1951	Onex	230	50 ' 53 "	576
56	Busser	Gabriel	1954		253	50 ' 56 "	464
57	Begert	Jean-Pierre	1951		294	51 ' 3 "	117
58	Lombardi	Glauco	1952		296	51 ' 39 "	183
59	Seillier	Bruno		Genève	245	51 ' 48 "	912
60	Vioud	Maurice		France	247	52 ' 14 "	791
61	Aurry	Michel	1949		295	52 ' 59 "	760
62	Ecuyer	Guy	1952		262	53 ' 39 "	945
63	Hauenstein	Jean	1948		255	53 ' 44 "	419
64	Morier	Georges	1946		250	53 ' 46 "	590
65	Perusset	François	1947	Jogging SBS	259	54 ' 0 "	101
66	Ionta	Pascal	1950		282	54 ' 55 "	680
67	Basset	Reymond		A.C. Avully	231	55 ' 26 "	57
68	Nascarella	Agostino	1956		272	55 ' 46 "	573
69	Moret	Richard		France	242	55 ' 51 "	119
70	Pache	Bernard	1948	Les Panards	251	56 ' 19 "	619
71	Brändle	Pablo	1951		27	56 ' 34 "	517
72	Tudisco	Daniel	1953		249	57 ' 50 "	740
73	Jaunin	Willy	1952	CHP	268	59 ' 8 "	403
74	Iseli	Jacques	1950	Petit-Lancy	237	1 6 ' 11 "	153

**Une exclusivité
à Genève**

**Sur toute la gamme
OPEL**



3 ans de garantie

Garantie par NSA Garantie Service SA

OPEL

Un nom sûr

CENTRE GRIMM

Ouvert le samedi de 8h à 17h / 26, av. des Morgines 1213 Petit-Lancy Tél. 792 13 00



Vétérans 2

Rang	Nom	Prénom	Année	Club	Catégorie	Dossard	Temps
1	Oswald	Fritz	1943	Stade-Genève	Vétérans 2	399	38' 7" 434
2	Houllmann	Michel		Meyrin	Vétérans 2	360	38' 26" 971
3	Carrel-	René	1944		Vétérans 2	414	39' 17" 274
4	Rosa	David		Le Lignon	Vétérans 2	375	41' 22" 344
5	Thevenoz	Gérard	1944		Vétérans 2	413	43' 12" 45
6	Dumas	René	1944	Lausanne	Vétérans 2	355	43' 27" 245
7	Toliza	Ponciano	1943		Vétérans 2	396	44' 7" 160
8	Girel	Raymond	1940		Vétérans 2	401	44' 52" 666
9	Santangelo	Francesco	1942	UGS	Vétérans 2	397	45' 1" 764
10	Mino	Claude		Aire la Ville	Vétérans 2	368	45' 20" 526
11	Fellmann	Karl	1944		Vétérans 2	407	46' 3" 427
12	Lerch	Hans		Châtelaine	Vétérans 2	362	46' 42" 296
13	Scapozza	Fausto		Onex	Vétérans 2	376	46' 52" 166
14	Oswald	Henri	1932		Vétérans 2	393	47' 14" 954
15	Meynet	Léon		Chênes-Bougeries	Vétérans 2	367	47' 36" 818
16	Widmer	Albert	1936		Vétérans 2	416	47' 41" 68
17	Loosli	Henri		Onex	Vétérans 2	363	47' 46" 751
18	Kunz	Gilbert	1936		Vétérans 2	421	48' 6" 608
19	Mellina	Louis	1939	Stade-Genève	Vétérans 2	392	48' 26" 882
20	Morisod	Charly	1944		Vétérans 2	420	48' 32" 315
21	Placci	Alfredo	1941	UGS	Vétérans 2	411	48' 34" 970
22	Norcini	Serge		Vernier	Vétérans 2	370	48' 38" 518
23	Lutolf	Michel	1939	Stade-Genève	Vétérans 2	418	49' 3" 335
24	Goumaz	Raphaël	1939		Vétérans 2	394	49' 12" 228
25	Waelti	Jean	1944	Stade-Genève	Vétérans 2	415	49' 14" 223
26	Picchione	Antonio	1941		Vétérans 2	417	49' 19" 819
27	Brocca	Esildo		Gd-Lancy	Vétérans 2	352	49' 25" 662
28	Marangon	Dominique		Genève	Vétérans 2	366	49' 53" 322
29	Zanzarelli	Giovanni	1938	Ski club	Vétérans 2	423	50' 9" 92
30	Pereg	Ermanno	1932		Vétérans 2	389	50' 10" 74
31	Winiger	Peter		Thonex	Vétérans 2	381	50' 18" 59
32	Cusin	Jean-François		Lully	Vétérans 2	353	50' 20" 119
33	Tranchet	Michel		Vernier	Vétérans 2	378	50' 22" 649
34	Eyraud	Claude	1941	AC Evian	Vétérans 2	400	50' 27" 322
35	Gruaz	Francis		Chatelaine	Vétérans 2	358	50' 51" 112
36	Macheret	René		Pt-Lancy	Vétérans 2	364	51' 5" 49
37	Gérard	John	1941	Cern	Vétérans 2	412	51' 11" 457
38	Andrews	Patrick	1944		Vétérans 2	422	51' 27" 846
39	Vicente	José		Genève	Vétérans 2	379	51' 28" 974
40	Gailly	Pierre		France	Vétérans 2	356	51' 59" 1
41	Tuszynski	Seweryn	1940		Vétérans 2	408	52' 21" 743
42	Desperier	Robert	1936	AEA	Vétérans 2	395	52' 31" 944
43	Ryser	Jean-Pierre	1940		Vétérans 2	398	52' 37" 253
44	Bircher	René	1940		Vétérans 2	406	52' 46" 290
45	Graber	Paul	1938		Vétérans 2	403	53' 32" 194
46	D'Inca	Rino	1939		Vétérans 2	382	53' 34" 566
47	Ongaro	Georges			Vétérans 2	371	53' 43" 336
48	Morisod	Jean-Pierre		Monthey	Vétérans 2	369	54' 0" 875
49	Magistro	Santo	1939	CHP	Vétérans 2	387	54' 7" 995
50	Roman	Yves		Meyrin	Vétérans 2	374	54' 23" 295
51	Cambon	Alain			Vétérans 2	388	54' 24" 335
52	Weber	Ernest	1934		Vétérans 2	405	55' 30" 943
53	Perrin	Bernard		Confignon		372	55' 44" 272
54	Monney	Jean-Pierre	1936			390	55' 50" 211
55	Maurin	Guy	1939	UGS		409	56' 44" 482

Vétérans 2

56	Castaldi	Aniello	1939	Vétérans 2	385	56 ' 55 " 536
57	Choisy	Alain	1944	Vétérans 2	410	56 ' 56 " 80
58	Gigandet	Claude	Onex	Vétérans 2	357	56 ' 57 " 83
59	Morel	Bruno	1938	Vétérans 2	384	56 ' 59 " 643
60	Köhler	Dietrich	1940	Vétérans 2	419	59 ' 25 " 930
61	Binder	Hermann	Plan-les-Ouates	Vétérans 2	351	59 ' 52 " 981
62	Martinez	Jean-Pierre	1942 ACF 74	Vétérans 2	402	59 ' 59 " 757
63	Robert	Jean-Claude	Confignon	Vétérans 2	373	1 1 ' 56 " 957
64	Mestermann	Joachim	1939	Vétérans 2	404	1 6 ' 15 " 555
65	Guillod	Claude	1924 Genève	Vétérans 2	359	1 12 ' 58 " 453



Le départ des seniors (Team Reporters)

adidas® 

La Trans' Onésienne 1994

Avec votre aide a été une réussite.

Le comité d'organisation et le CGA Onex félicitent les athlètes pour leurs prestations et remercient tous les collaborateurs pour l'aide précieuse apportée à la réussite de la manifestation.

Sans oublier le soutien logistique et / ou financier des autorités , entreprises, organismes et personnes suivantes sans lesquels la Trans' Onésienne n'aurait pas eu lieu.

La Ville d'Onex
Les Scouts d' Onex
Radio Assistance Sécurité
Chronométrage Longines
Le Président du Cartel et son équipe
Association des habitants de Tirelonge
Onex Sports
Les Samaritains D' Onex
La Ville de Genève
Adidas Suisse S.A. (M. Hungerbuhler)
ONET Nettoyages S.A.
Société de Développement "Lancy Centre"
Garage Grimm Frères S.A.
La Placette S.A.
Journal GHI
William Thomas Sports à Carouge

Alpina Assurances
Chaussures Aeschbach
Sports Aventure
Patrick Sports
Les supporters et amis d'Alain Davet
Yves Muller et son staff Informatique
Carrosserie Leumann
Univers Sports
L'Etat de Genève
Le Manège d'Onex
Le Journal L'Onésien
Pneus Favre
Schickli Sports
Médilec S.A. (M. Huber)
Phil Sports à Meyrin



CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

Case postale 117 -- 1213 ONEX

LA

TRANS- ONESIENNE 1995

Aura lieu

le 18 novembre



CLUB GYMNIQUE ET ATHLETIQUE D'ONEX

Case postale 117 -- 1213 ONEX



Avec le soutien de la Commune d'Onex

Réussir ensemble.

